

Instrukcja bezpieczeństwa użytkowania przenośnej ładowarki do pojazdów elektrycznych (Typ 2, 230 V, do 16 A)

1. Przeznaczenie wyrobu

Urządzenie jest przenośną ładowarką do pojazdów elektrycznych i hybrydowych typu plug-in, wyposażonych w gniazdo ładowania Typ 2. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów trakcyjnych pojazdów, z gniazda zasilającego 230 V AC (Schuko), w warunkach zgodnych z niniejszą instrukcją.

Jakiegolwiek inne użycie (np. jako przedłużacz, zasilacz innych urządzeń, modyfikacje wtyczek lub przewodów) jest niezgodne z przeznaczeniem i może być niebezpieczne.

2. Grupa docelowa użytkowników

- Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcją oraz rozumieją zasady bezpiecznego użytkowania urządzeń elektrycznych.
- Osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub poznawczymi, a także osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, mogą korzystać z urządzenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą obsługiwać ani podłączać ładowarki. Nie pozwalaj dzieciom bawić się ładowarką, przewodem, wtyczkami ani panelem sterowania.

3. Symbole i oznaczenia bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie!** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Ostrzeżenie!** Ryzyko przegrzania i pożaru.
- **Ostrzeżenie!** Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych potknięciem o przewód.
- **Informacja:** Przestrzegaj wszystkich krajowych przepisów dotyczących instalacji i użytkowania urządzeń elektrycznych oraz przepisów przeciwpożarowych.

4. Podstawowe zasady bezpieczeństwa (GPSR)

- Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.
- Upewnij się, że parametry sieci zasilającej (napięcie 230 V AC, częstotliwość, dopuszczalne obciążenie obwodu) są zgodne z danymi urządzenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie w dobrym stanie technicznym, bez widocznych uszkodzeń obudowy, przewodu, wtyczek ani złączy.
- Nie demontuj, nie modyfikuj i nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Nie używaj urządzenia w warunkach, które przekraczają jego klasę ochrony (np. zanurzenie w wodzie, mycie strumieniem pod wysokim ciśnieniem).
- Zapewnij, aby podczas ładowania dostęp do urządzenia miały tylko osoby upoważnione.

5. Wymagania dotyczące instalacji i zasilania

- Podłączaj ładowarkę wyłącznie do uziemionego gniazda 230 V AC typu Schuko, zgodnego z normami i w dobrym stanie technicznym.
- Obwód zasilający musi być zabezpieczony wyłącznikiem nadprądowym odpowiednim do maksymalnego prądu 16 A oraz – zgodnie z lokalnymi przepisami – wyłącznikiem różnicowoprądowym.
- Nie używaj rozgałęźników, listw zasilających ani przedłużaczy między ładowarką a gniazdem sieciowym.
- Nie podłączaj innych urządzeń do tego samego obwodu, jeśli może to spowodować przeciążenie instalacji.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby szybko odłączyć zasilanie.

6. Warunki środowiskowe użytkowania

- Używaj urządzenia w zakresie temperatur otoczenia określonych przez producenta (jeśli nie podano inaczej, stosuj typowy zakres od około -25 °C do +40 °C; przy niskich lub wysokich temperaturach zachowaj szczególną ostrożność).
- Urządzenie (szczególnie obudowa sterownika) jest chronione przed wnikaniem wody i pyłu zgodnie z deklarowaną klasą ochrony (np. IP66), jednak **nie wolno go zanurzać w wodzie**.
- Nie używaj ładowarki w miejscach o dużym zapyleniu przewodzącym (np. metalowy pył), w atmosferze wybuchowej (gazy, opary, pyły palne) ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Zapewnij odpowiednią wentylację wokół jednostki sterującej. Nie przykrywaj urządzenia, nie umieszczaj go w zamkniętych przestrzeniach bez cyrkulacji powietrza.

7. Kontrola przed każdym użyciem

Przed rozpoczęciem ładowania zawsze sprawdź:

- czy przewód nie ma pęknięć, nacięć, spłaszczeń, przetarć ani śladów przegrzania,
- czy wtyczka sieciowa i wtyczka Typ 2 są czyste, suche, bez odkształceń i przebarwień,
- czy obudowa sterownika nie jest uszkodzona, pęknięta lub zdeformowana,
- czy na urządzeniu, przewodzie i złączach nie ma wody, olejów, chemikaliów ani substancji przewodzących.

W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub wątpliwości **nie używaj** urządzenia. Odłącz je od zasilania i skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem.

8. Podstawowe środki ochrony przed porażeniem prądem

- Nigdy nie dotykaj styków wtyczek.
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczek mokrymi dłońmi lub stojąc na mokrej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli woda lub inny płyn dostały się do wnętrza obudowy.
- W czasie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi rozważ przerwanie ładowania i odłączenie zasilania.
- Nie otwieraj obudowy sterownika – w środku znajdują się elementy pod wysokim napięciem.

9. Ochrona przed przegrzaniem i pożarem

- Podczas ładowania nie przykrywaj ładowarki ani przewodu (np. tkaniną, dywanem, bagażem).
- Nie układaj przewodu w ciasnych przestrzeniach bez przewiewu powietrza.
- Regularnie kontroluj temperaturę gniazda sieciowego podczas długotrwałego ładowania. Jeśli gniazdo, wtyczka lub przewód stają się nadmiernie gorące, **natychmiast przerwij ładowanie** i

sprawdź instalację.

- Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu źródeł ciepła ani materiałów łatwopalnych (papier, tkaniny, paliwa, rozpuszczalniki itp.).

10. Ustawianie prądu ładowania

- Ładowarka pozwala na wybór natężenia prądu (np. 6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A). Zawsze uwzględnij maksymalne obciążenie instalacji domowej i gniazda.
- Jeżeli nie jesteś pewien stanu instalacji lub zabezpieczeń, wybierz niższe natężenie prądu.
- Nie ustawiaj prądu wyższego niż dopuszczalne dla gniazda i obwodu, z którego korzystasz.
- Funkcja pamięci automatycznej może przywracać ostatnio ustawiony prąd – przed rozpoczęciem ładowania sprawdź, czy wartość prądu jest odpowiednia dla aktualnego miejsca podłączenia.

11. Prawidłowe podłączanie i odłączanie

11.1. Podłączanie

1. Zaparkuj pojazd zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu i unieruchom go (hamulec postojowy, wyłączony napęd).
2. Upewnij się, że gniazdo ładowania pojazdu i wtyczka Typ 2 są czyste i suche.
3. Rozwiń przewód ładowania tak, aby nie był skręcony ani nadmiernie naprężony.
4. Podłącz wtyczkę Typ 2 do gniazda pojazdu – wsuń ją do oporu, aż do wyczuwalnego zatrzaśnięcia.
5. Podłącz wtyczkę sieciową (Schuko) do gniazda zasilającego 230 V.
6. Jeśli jest to przewidziane, wybierz odpowiednie natężenie prądu i sprawdź wskazania na wyświetlaczu.
7. Rozpocznij ładowanie zgodnie z instrukcją pojazdu. Kontroluj, czy na panelu sterującym nie pojawiają się komunikaty o błędach.

11.2. Odłączanie

1. Zakończ proces ładowania zgodnie z instrukcją pojazdu (zwykle przez zatrzymanie ładowania w pojeździe lub automatyczne zakończenie po pełnym naładowaniu).
2. Wyłącz zasilanie ładowarki, jeśli jest to przewidziane w jej obsłudze.
3. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda 230 V, trzymając za korpus wtyczki, a nie za przewód.
4. Odblokuj i wyjmij wtyczkę Typ 2 z pojazdu, trzymając ją za korpus.
5. Ułóż przewód w luźne zwoje, bez ostrych zagięć, i przechowuj w dołączonej torbie lub innym suchym, czystym miejscu.

12. Unikanie uszkodzeń mechanicznych i potknięcia

- Układaj przewód tak, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia dla pieszych ani ryzyka najechania przez pojazd.
- Nie prowadź przewodu przez drogi o dużym natężeniu ruchu, pod drzwiami garażu, przez ostre krawędzie ani pod ciężkimi przedmiotami.
- Nie ciągnij za przewód, nie podwieszaj urządzeń na przewodzie, nie używaj przewodu jako uchwytu.
- Jeżeli przewód został przygnieciony, przecięty lub uszkodzony – natychmiast przerwij użytkowanie.

13. Użytkowanie na zewnątrz i w niesprzyjających warunkach pogodowych

- Urządzenie można użytkować na zewnątrz, pod warunkiem że warunki nie przekraczają jego klasy ochrony i zakresu temperatur.
- Chronić złącza i wtyczki przed bezpośrednim zalaniem wodą. Nie pozostawiaj ich w kałużach, błocie lub śniegu.
- W przypadku silnego deszczu, śniegu lub burzy rozważ przerwanie ładowania i zabezpieczenie sprzętu.
- Upewnij się, że torba lub osłona używana do przechowywania podczas deszczu nie utrudnia wentylacji jednostki sterującej.

14. Stosowanie akcesoriów i kompatybilność

- Używaj wyłącznie akcesoriów przewidzianych do współpracy z tym modelem ładowarki (np. dedykowane torby, uchwyty).
- Nie stosuj przejściówek ani adapterów wtyczek, które nie są specjalnie zaprojektowane i certyfikowane do ładowania pojazdów elektrycznych.
- Przed użyciem upewnij się, że pojazd jest wyposażony w gniazdo Typ 2 i jest dopuszczony przez producenta do ładowania z gniazda 230 V.

15. Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

15.1. Porażenie prądem

- Jeśli dojdzie do porażenia prądem, **nie dotykaj** osoby porażonej, dopóki urządzenie jest pod napięciem.
- Natychmiast odłącz zasilanie (wyjmij wtyczkę z gniazda, wyłącz zabezpieczenie w rozdzielnicie).
- Wezwij pomoc medyczną i postępuj zgodnie z zasadami pierwszej pomocy.

15.2. Pożar lub dym

- Jeśli zauważysz dym, iskrzenie, zapach spalenizny lub nadmierne nagrzewanie, natychmiast przerwij ładowanie i odłącz zasilanie.
- W razie pożaru użyj odpowiedniej gaśnicy do urządzeń elektrycznych (np. gaśnica proszkowa lub CO₂) i wezwij straż pożarną.
- Nie gas wodą urządzenia będącego pod napięciem.

15.3. Zalanie lub uszkodzenie

- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub zostanie zalane, natychmiast odłącz zasilanie (jeśli to możliwe, bez narażania się na porażenie).
- Nie używaj ponownie urządzenia, dopóki nie zostanie ono sprawdzone przez wykwalifikowany serwis.

16. Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem zawsze odłącz ładowarkę od zasilania i od pojazdu.

- Do czyszczenia używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie stosuj środków żrących, rozpuszczalników ani sprayów w aerozolu.
- Nie dopuszczaj do przedostania się płynu do wnętrza obudowy lub złączy.
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu, wtyczek i obudowy sterownika. W przypadku uszkodzeń zaprzestań użytkowania.

17. Przechowywanie i transport

- Przechowuj urządzenie w suchym, czystym miejscu, chronionym przed mrozem, bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami ciepła.
- Przewód przechowuj w luźnych zwojach, unikając ostrych zagięć i naprężeń.
- Podczas transportu używaj torby lub walizki, aby chronić ładowarkę przed uszkodzeniami mechanicznymi i zabrudzeniem.

18. Utylizacja

- Urządzenie zawiera elementy elektryczne i elektroniczne. Nie wyrzucaj go z odpadami komunalnymi.
- Po zakończeniu okresu użytkowania oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

19. Ograniczenia użytkowania

- Nie używaj urządzenia, jeśli nie możesz zapewnić warunków bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj urządzenia w pojazdach lub instalacjach, dla których taki sposób ładowania został wyraźnie zabroniony przez producenta pojazdu lub lokalne przepisy.
- Nie pozostawiaj procesu ładowania całkowicie bez nadzoru przez długi czas. Regularnie kontroluj stan urządzenia, połączeń i otoczenia.

Przestrzeganie powyższych zasad jest niezbędne, aby zminimalizować ryzyko obrażeń, porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia mienia oraz zapewnić bezpieczne użytkowanie wyrobu w rozumieniu aktualnych wymagań bezpieczeństwa ogólnego produktów (GPSR) w Unii Europejskiej.

Caution in Use:

1. Only suitable for use with EV/PEV.
2. Must be grounded for use.
3. Do not attempt to open, disassemble, repair, tamper with, or modify the mobile connector.
4. Do not use the EV charger when the charger or car's charging port is defective or damaged.

Attention lors de l'utilisation:

1. Convient uniquement pour une utilisation avec EV/PEV.
2. Doit être mis à la terre pour être utilisé.
3. N'essayez pas d'ouvrir, de démonter, de réparer, d'altérer ou de modifier le connecteur mobile.
4. N'utilisez pas le chargeur EV lorsque le chargeur ou le port de charge de la voiture est défectueux ou endommagé.

Precauciones de uso:

1. Sólo es adecuado para su uso con EV/PEV.
2. Debe estar conectado a tierra para su uso.
3. No intente abrir, desmontar, reparar, alterar o modificar el conector móvil.
4. No utilice el cargador EV cuando el cargador o el puerto de carga del coche estén defectuosos o dañados.

Voorzichtig in gebruik:

1. Alleen geschikt voor gebruik met EV/PEV.
2. Moet geaard zijn voor gebruik.
3. Probeer de mobiele connector niet te openen, uit elkaar te halen, te repareren, ermee te knoeien of er wijzigingen in aan te brengen.
4. Gebruik de EV lader niet wanneer de lader of de laadpoort van de auto defect of beschadigd is.

Bitte beachten sie folgendes:

1. Ist nur verfügbar an der EV/PEV.
2. Sie muss aus der erdung kommen.
3. Versucht nicht, die kupplung zu öffnen, zu zerlegen, zu reparieren, zu verändern Oder zu verändern.
4. Verwenden Sie das EV-Ladegerät nicht, wenn das Ladegerät oder der Ladeanschluss des Autos defekt oder beschädigt ist.

Attenzione nell' uso:

1. Utilizzabile solo con EV/PEV.
2. Deve essere messa a terra per l'uso.
3. Non tentare di aprire, smontare, riparare, manomettere o modificare il connettore mobile.
4. Non usare il caricabatterie per il servizio EV se il caricabatterie o la porta di ricarica dell'auto sono difettosi o danneggiati.

Ostrożność podczas użytkowania:

1. Nadaje się tylko do użytku z EV/PEV.
2. Do użytku musi być uziemiony.
3. Nie wolno otwierać, demontować, naprawiać, manipulować ani modyfikować złącza przenośnego.
4. Nie należy używać ładowarki EV, jeśli ładowarka lub port ładowania samochodu są uszkodzone.

Försiktighet vid användning:

1. Endast lämplig för användning med EV/PEV.
2. Måste vara jordad för användning.
3. Försök inte att öppna, demontera, reparera, manipulera eller modifiera mobilanslutningen.
4. Använd inte EV-laddaren om laddaren eller bilens laddningsport är defekt eller skadad.